



marktgemeinde kapelln



Aktuelle Informationen aus unserer Gemeinde -
Ausgabe 3 / September 2019

AKTIV KINDERSOMMER

Die Premiere war ein toller Erfolg!



Die teilnehmenden Kinder des ersten AKTIV KINDERSOMMERS in Kapelln mit zwei der Organisatorinnen Petra Thoma (links) und Birgit Schorn (rechts).

Bericht dazu siehe Seite 6 und 7, Foto: ZVG



e⁵
landesprogramm
für energieeffiziente gemeinden



Aktuelle Neuigkeiten finden
Sie auch im Internet unter
www.kapelln.at



Vorwort Bürgermeister



Liebe Kapellnerinnen, Liebe Kapellner!

Der Sommer mit so vielen Veranstaltungen wie noch nie, geht zu Ende und mit dem Schulbeginn beginnt schön langsam der Herbst.

Die Ferien sind vorbei und für die Kinder und Eltern hat der Kindergarten- und Schulalltag wieder begonnen.

Ich wünsche Allen einen guten Start, besonders den Neuanfängern wünsche ich, dass sie viele neue Freunde finden und in Ihrer Entwicklung weiterkommen.

Wenn Sie diese Ausgabe der Gemeindezeitung aufmerksam durchlesen, dann können sie sich von der Vielfalt unserer Vereine und der durchgeführten Aktivitäten überzeugen.

Um dieses große Vereinsangebot werden wir weit über unsere Gemeindegrenzen hinaus bewundert und wir dürfen stolz sein.

Seitens der Marktgemeinde Kapelln werden die Vereine bei der Durchführung ihrer Feste auch immer tatkräftig unterstützt.

Ich möchte mich dafür bei unseren Gemeindebediensteten und unseren Gemeinderäten bedanken.

Ebenso gilt mein Dank den Vereinsverantwortlichen und allen Mitgliedern für Ihre Zeit und Ihren Einsatz.

Dank gilt natürlich auch den freiwilligen Feuerwehren Kapelln und Thalheim für Ihre Bereitschaft 24 Stunden und 365 Tage im Jahr.

All das gehört zu unserer Mittelpunktsgemeinde dazu – damit ist für jeden das passende dabei und somit wird ein gutes Miteinander gefördert.

Miteinander ist somit nicht nur ein leeres Schlagwort, sondern wird bei unseren Vereinen tagein und tagaus auch wirklich gelebt.

Miteinander braucht es auch in unserer Republik Österreich.

Die Nationalratswahlen finden am 29. September 2019 statt.

Machen Sie von Ihrem Wahlrecht Gebrauch - Jeder von uns hat eine Stimme zu vergeben - eine Stimme die zählt.

Demokratie braucht Mitbestimmung und damit sind wir gemeinsam auch mitverantwortlich.

Eine sinkende Wahlbeteiligung bedeutet das Wenige über Alle bestimmen und das, so glaube ich, ist nicht im Sinne einer demokratisch legitimierten Regierung.

Ich lade daher Alle ein bei der Wahl mitzubestimmen, entweder persönlich am Wahlsonntag im Wahllokal oder ganz bequem per Briefwahl.

In diesem Sinne wünsche ich uns Allen einen schönen Herbst.

**Euer Ing. Alois Vogl
Bürgermeister
der Marktgemeinde Kapelln**



NATIONALRATSWAHL 29. September 2019

Wahllokal **am Gemeindeamt** geöffnet von 07.00 Uhr bis 14.00 Uhr.

Wahlkartenanträge können noch persönlich bis 27. September 2019

12.00 Uhr am Gemeindeamt beantragt werden.

Verkehrssicherheit wurde erhöht

Die Marktgemeinde Kapelln, gemeinsam mit der Straßenmeisterei Pottenbrunn, tauschte an der B1 Kreuzung den bestehenden Verkehrsspiegel auf einen Doppelspiegel aus.

In diesem Abschnitt der B1 gibt es eine Geschwindigkeitsbeschränkung auf 30 km/h, trotzdem wurde die Verkehrssicherheit mit dieser Maßnahme weiter erhöht.



Jungbürgerfeier im Musikheim

Am **24. November 2019** findet um 10.00 Uhr die bereits zur Tradition gewordene Jungbürgerfeier im Musikheim statt.

Wir sind auf Ihre Meldungen angewiesen!

Bitte teilen Sie uns die Personen aus Ihrer Familie oder aus Ihrem Bekanntenkreis mit, die folgende Voraussetzungen erfüllt haben:

- Berufsabschluss mit Gesellenprüfung

- Meisterprüfung der verschiedensten Berufe
- Maturaabschluss
- Erreichen eines akademischen Grades

Danke für Ihre Mithilfe!

Das e5-Team informiert: „Faktencheck e-Auto“

Kapelln ist eine lebenswerte Gemeinde und setzt sich als Klimabündnis- und e5-Gemeinde aktiv für umweltfreundliche Maßnahmen ein. Seit einiger Zeit wird das Thema „e-Autos“ heiß diskutiert. In dieser und den folgenden Gemeindezeitungen wollen wir euch einige Antworten liefern: **Welcher Antrieb ist günstiger?** Die richtige Antwort lautet – viel-

leicht im 1. Moment überraschend: das e-Auto!

Elektroautos sind gut ausgestattet!

Der reine Kaufpreis ist beim Auto mit Verbrennungsantrieb am geringsten, die Elektroautos sind teurer und die Plug-in-Hybride liegen meist dazwischen. Für einen fairen Vergleich muss man aber das un-

terschiedliche Niveau der Grundausstattung anpassen. Im Regelfall weisen e-Autos bereits eine sehr gute und komfortable Ausstattung auf, wenn man diese auch den Verbrennern oder Hybriden zukommen lässt, nähert sich der Preis bereits an. Kalkuliert man dann noch die derzeit lukrativen Förderungen dazu, ist man beim Kauf gleichwertig.

Der Vergleich macht sicher!

Im Betrieb spielt das e-Auto aber den preislichen Joker aus! So sind die Stromkosten aufgrund der Effizienz des Motors wesentlich geringer als die Spirkosten, Wartung und Servicerung kommt ungleich günstiger, die motorbezogene Versicherungssteuer fällt weg, ... Wenn man also nicht nur den reinen Einstiegspreis betrachtet, sondern eine wirtschaftliche Gesamtkostenbetrachtung (mit vergleichbarer Ausstattung) anstellt, kommt man um das Elektroauto nicht herum!

Weitere Informationen bekommen Sie beim e5-Team oder unter www.enu.at/e-ntscheidung



e⁵
energieteam kapelln

Altstoffsammelzentrum — Sperrmüllentsorgung

Die nächsten Entsorgungstermine für das Jahr 2019 sind wie folgt festgelegt:

Freitag, 04. Oktober, Freitag, 08. November sowie Samstag 09. November jeweils von 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr.

Es besteht auch die Möglichkeit einmal im Jahr zu einer Hausabholung des Sperrmülls.

Der Entsorgungstermin wird voraussichtlich Ende Oktober/Anfang November sein.

Anmeldungen zu diesem Termin können noch am Gemeindeamt unter der Tel. Nr. 02784/2266 bis zum 14. Oktober durchgeführt werden.

Der genaue Abholungstermin wird dann den angemeldeten Personen

noch zeitgerecht bekannt gegeben werden.



KICKINGER-Kamin®

Der Kamin der auch an morgen denkt






**KAMINSANIERUNG
MIT KAMIN- UND
BAUMEISTER KNOW-HOW**

Tel: 02743 / 2364
www.kickinger-kamin.at

Hoch- und Tiefbau, Transportbeton, Baustoffe
Baumeister Ing. Franz Kickinger Gesellschaft mbH
3071 Boheimkirchen
Neustiftgasse 42

Tel: 02743/2364
Fax: 02743/2364-10
office@kickinger-bau.at
www.kickinger-bau.at

Planungsbüro
3072 Kasten 25
Tel: 02744/5320

Zerstörungswut hat Mobil-WC am Landesmittelpunkt gesprengt

Fassungslos fanden die Betreiber der Hütte am Landesmittelpunkt in der Marktgemeinde Kapelln das zerfetzte Mobil-WC am Samstagmorgen vor. Unbekannte Täter haben über Nacht das Klo in die Luft gesprengt und so einen immensen Schaden angerichtet.

Der Bürgermeister der Marktgemeinde Kapelln als Eigentümerversorger erstattete Anzeige bei der Polizeiinspektion Herzogenburg. Dies ist schon der zweite Zerstörungsakt an den beliebten Aussichtspunkten in der Marktgemeinde Kapelln.

Wurde vor kurzen erst der schöne Kastanienbaum am Halterberg – just am Ort der „Andreas-Friedenswarte“ – ruiniert, fand nun mit der WC-Sprengung am Mittelpunkt die Freisetzung krimi-

neller Energie seinen Höhepunkt.

Wahrscheinlich wissen die Täter gar nicht wieviel Arbeit sie verursachen und wieviel Kosten uns allen damit entstehen – oder was noch viel Schlimmer wäre – es ist Ihnen egal.

Die mutwillige Zerstörung fremden Eigentums ist keine sinnvolle Freizeitgestaltung.

Bürgermeister Alois Vogl stellt die Frage in

den Raum und appelliert an die Täter - setzt doch Eure Energien im Dienst in und an der Gemeinschaft ein.

Die Äpfel von der Baumzeile beim Mittelpunkt gehören zusammenge-



klaut.

Unsere Vereine, die freiwilligen Feuerwehren, der Rettungsdienst - alle suchen Menschen, die mit Ihrer Freizeit etwas Sinnvolles anfangen wollen.

Foto: ZVG

Projekt „Mittelpunktapfelsaft“

Auch heuer wurde wieder das Projekt „Mittelpunktapfelsaft“ in Angriff genommen.

Wie das abgelaufene Jahr gezeigt hat, ist dieses Projekt Apfelsaft in der Gemeinde sehr gut angekommen. Bei diversen Gemeindeveran-

staltungen wurde der Apfelsaft ausgedient.

Fleißig wurden auch heuer wieder Äpfel im Gemeindegebiet gesammelt. Die große Ernte ging aber auch, wie im Vorjahr am Mittelpunkt von NÖ über die Bühne.

Die Äpfel wurden wieder zur Verarbeitungsstätte der Fa. Harm nach Kunig gebracht.

Ob der heurige Apfelsaft auch wieder so gut schmeckt, wie im Vorjahr??

Lassen wir uns überraschen !!

Saisonende am Themenweg—Wanderung zum Mittelpunkt von NÖ

Die Marktgemeinde Kapelln lädt anlässlich des Saisonendes am Themenweg am 26. Oktober um 11.00 Uhr zu einer Wanderung ein.

Angedacht wäre eine gemeinsame Wanderung mit den teilnehmenden Kindern des 1. AKTIV Kindersommers in Kapelln. Statt des Themenweges folgen wir dem Schrittweg—wir werden sehen wie interessant es ist, die Schritte zu beachten.

Am Mittelpunkt findet dann die Verlosung der ausgefüllten Schatzkarten der Kinder statt. Hier gibt es Kinokarten zu gewinnen.

Bitte Termin mal vormerken !

Nähere Infos werden noch gesondert mit einem Postwurf bekannt gegeben.



Saisonende am
Themenweg

Das Hüttenteam lädt an
diesem Tag ab 12.00 Uhr
zu Speisen und Getränken
zum Saisonabschluss
am Mittelpunkt von NÖ
recht herzlich ein.

26. Oktober 2019

Volksschule Kapelln lud zur Feierstunde

Drei Ereignisse gab es in der Volksschule Kapelln am Ende des Schuljahres zu feiern - Pensionierung, sowie Ernennung zur Schulrätin und Oberschulrätin.

Schulrätin Susanne Steinböck, Dipl.Päd., war immer eine wunderbare Wegbegleiterin für die Kinder der Volksschule Kapelln, doch die Zeit des Unterrichtens ist nun vorbei.

Religionslehrerin Steinböck unterrichtete seit 1990 an der Volksschule Kapelln.

Zur Pensionierung und zum Abschied gratulierten Provisor Dr. Gottfried Auer, die Marktgemeinde Kapelln vertreten durch Bürgermeister Ing. Alois Vogl, sowie Fachinspektorin Ing. Hildegard Schaup und Schulinspektor Helmut



Foto von links nach rechts:

Bei der Feierstunde mit dabei waren Petra Thoma, Gottfried Auer, Claudia Eder, Christine Stix, Alois Vogl, Edith Jagodic, Susanne Steinböck, Hildegard Schaup und Helmut Pleischl (von links)

Foto: Egon Fischer

Pleischl.

In dieser Feierstunde, mitgestaltet durch musikalische Darbietungen der Volksschulkinder wurden auch die Ernennung von Frau Direktor

Edith Jagodic zur Oberschulrätin sowie die Ernennung von Frau Dipl.Päd. Christine Stix zur Schulrätin gefeiert.

Nützlingshotels gebastelt

Die Buben und Mädchen der 4. Klasse Volksschule Kapelln legten sich ins Zeug und richteten Häuschen für Insekten ein.

Unter der fachlichen Leitung der beiden Lehrkräfte Astrid Groyer und Christa Nagl entstanden im Unterrichtsfach technisches Werken kleine Nützlingshotels.

Praktische Unterstützung kam von Johann Pelz, Obmann der Berg- und Naturwacht Kapelln.

Das notwendige Füllmaterial sammelten die Kinder bereits vorher in der Umgebung der Schule. Sie konnten damit die Häuschen ge-

schickt einrichten.

Das Holz für die Nützlingshotels wurde von Familie Siegfried Schicklgruber zur Verfügung gestellt.

Obmann Pelz: „Ich wünsche den Kindern viel Geduld und Freude bei der Beobachtung der Nützlinge in ihren selbst gebastelten Hotels.“



Volksschule Kapelln — Schulanfänger

Volksschullehrerin Astrid Groyer mit den Kindern der 1. Klasse des Schuljahres 2019/2020.

Zu einem gemeinsamen Gruppenfoto traf man sich vor der Volksschule.

Foto: Gemeinde

Erster Kapellner AKTIV KINDERSOMMER

Heuer veranstaltete die Marktgemeinde Kapelln in Zusammenarbeit mit einigen Vereinen den 1. Kapellner AKTIV KINDERSOMMER.

Die Idee dazu hatten Martina Strobl, Birgit Schorn, Eva Hofbauer und Petra Thoma.

Geboten wurde ein abwechslungsreiches Programm mit kreativen, aktiven, lustigen und spannenden Aktivitäten, an denen 31 Kinder teilnahmen.

Einheitlich ausgestattet mit Kapperl und Armbändern starteten die Kinder in die Ferienwoche.

Den **Montag** gestalteten der Fußballclub Kapelln und der LC Kapelln gemeinsam. Bei Fussballgolf,



einer Orientierungsrallye und dem Spartan Kids Race ging es eifrig zur Sache.



Kulinarisch versorgt wurden die Kinder und Betreuer an diesem Tag von den Senioren.



Am **Dienstag** ging's zum Tennis-



platz. Bei insgesamt 5 Stationen konnten die Kids ihre Ausdauer und Geschicklichkeit mit dem Ball unter Beweis stellen.

Auch ein Hindernisparcours, Tischtennis und Federball sowie Geschicklichkeitsspiele wurden von den Kindern getestet. Als krönender Abschluss wurden wieder alle mit einem Mittagessen von den Senioren belohnt.



Mitte der Woche war Kreativität am Sportplatzgelände angesagt: die Berg- und Naturwacht bastelte mit den Kindern Nützlingshotels. Sie zeigten ihnen den Umgang mit



Säge und Bohrer, viele freiwillige Helfer unterstützen das Team beim Bauen. Jedes Kind konnte sein eigenes Nützlingshotel mit nach Hause nehmen. Mittags gab es ein köstliches Mittagessen vom Gasthaus Nährer.



Am **Donnerstag** ging's mit Rucksack und Wanderschuhen zum NÖ Mittelpunkt.



Die Wanderfreunde veranstalteten am Themenweg eine „fitte“ Schatzkartenjagd. Rast wurde bei der Mittelpunkthütte gemacht, wo vom Hüttenwirt Mathias Grünsteidl bereits alles für ein Würstelgrillen



am offenen Lagerfeuer vorbereitet war. Unterstützt wurden die Wanderfreunde an diesem Tag von der Landjugend Kapelln, deren Mitglieder mit den Kindern die Fitnessstationen entlang des Themenweges ausprobieren.



Erster Kapellner AKTIV KINDERSOMMER



Zum Abschluss am **Freitag** gab es jede Menge Action. Die Feuerwehren Kapelln und Thalheim sorgten für

echte Highlights. Die Kinder lernten unter anderem wie man Personen aus einem Unfallauto befreit, einen Schaumteppich legt, wie man mit einem Feuerlöscher umgeht und wie fachgerechtes



Abseilen funktioniert. Mit Grillen von Steckerlbrot und Knacker endete der AKTIV Kindersommer und die Kinder konnten mit vielen schönen Erinnerungen nach Hause gehen.

Das Kindersommerteam unisono: unser Dank gilt ALLEN Personen, die bei der Organisation und Durchführung dieses Projektes mitgeholfen haben und den Kindern mit ihrem **freiwilligen Engagement** viel Freude und Spaß in der Ferienzeit geboten haben. Es war eine unglaublich gute und reibungslose Zusammenarbeit mit allen Vereinsobleuten und deren Helfern – herzlichen DANK!



Fotos: ZVG

70 Jahre gemeinsam an einem Strang—Jubiläumsfest der LJ Kapelln



Personen am Foto vlnr: Bezirksleiterin Lena Wallner, Gemeindebäuerin Gerlinde Rödl, FF-Kommandant Thomas Burger, Bgm. Alois Vogl, Monsignore Dr. Gottfried Auer, Vize-Bgm. Franz Rödl, Reinhard Breitner, Gemeinderätin Petra Thoma, Bezirksbauernbundobmann Anton Kaiblinger und Landesbeirat Simon Kaiblinger, sowie die Landjugendleitung Lorenz Klaus und Katharina Ruthmair. (kniend vorne) Foto: ZVG

70 Jahre voller Arbeit, Gemeinschaft und Spaß – das feierte die Landjugend Kapelln am 25. August 2019 im Meierhofstadl in Rassing.

Anlässlich des Jubiläums luden die Jugendlichen dazu ein, diesen be-

sonderen Tag gemeinsam zu feiern.

Einige Wochen probte der Landjugendchor, um bei der Heiligen Messe, zelebriert von Monsignore Dr. Gottfried Auer, zu glänzen. Gemeinsam blickte die Leitung, bestehend aus Katharina Ruthmair und Lorenz Klaus, auf die vergangenen 7 Jahrzehnte zurück.

Auch Ehrengäste wie Bürgermeister Alois Vogl, Bezirksleiterin Lena Wallner und auch Landesbeirat Simon Kaiblinger richteten einige Worte an die Festgäste.

Abschließend bedankten sich Lorenz und Katharina bei den ehemaligen Leitungen und Funktionären für ihr unabdingliches Engagement, denn ohne sie wäre die Landjugend nicht das, was sie heute ist.

Von den verschiedensten Schmankerln gestärkt konnten die Gäste am Nachmittag beim Traktorziehwettbewerb ihre Stärke unter Beweis stellen.

Besonders die kleinen Besucher hatten sichtlich ihre Freude beim Bestreiten der Bauernolympiade, wobei man neben Bierkrug stemmen und Bauerngolf und auch Bierkistenklettern konnte.

Parallel zur 70 Jahr-Feier fand auch ein Feldtag von Esch-Technik statt, bei dem Interessierte neueste Maschinen genau unter die Lupe nehmen konnten.

Mit großer Neugierde warteten die anwesenden schließlich auf die Ergebnisse des Traktorziehwettbewerbs bis zur Siegerehrung.

Ein absolutes Highlight war die Einlage der Kapellner Plattlermädel, die im Stadl ordentlich einheizten.

Auch das Abendprogramm ließ nicht zu wünschen übrig, denn mit den „Pielachtaler Schoppenfétzer“ ist die Wahl definitiv auf die richtige Musikgruppe gefallen.

Gemeinsam ließen drei Generationen von Landjugendmitgliedern den Abend gemütlich ausklingen und stießen auf viele weitere Jahre „gemeinsam an einem Strang“ an.

Betriebsausflug der Gemeinde führte ins Schloss Thalheim



Warum so weit in die Ferne schweifen – liegt das Gute ja so nah.

Unter diesem Motto traten die Bediensteten der Marktgemeinde Kapelln, sowie Vizebürgermeister Franz Rödl und Bürgermeister Alois Vogl die abendliche Reise ins wunderschöne Schloss Thalheim an.

Empfangen wurden sie mit einem Cocktailumtrunk von Hoteldirektor Wolfgang Birklbauer.

Es ging über die Brücke zum Teehaus, weiter zur Kapelle, zum Amphitheater bis in den Rosengarten. Nach diesem Rundgang durch den Schlossgarten waren wir so richtig auf einen gemütlichen Grillabend eingestimmt.

Es ist immer ein besonderes Erlebnis,

die Kraft an diesem besonderen Ort – Schloss Thalheim – in unserer Marktgemeinde Kapelln im Landesmittelpunkt Niederösterreichs zu spüren.

Bis in die späten Abendstunden durften wir bei ausgezeichnetem Essen und Trinken miterleben wie Schloss Thalheim vom Tageslicht über die Dämmerung bis in die Nacht hinein seine besondere Ausstrahlung entwickelt – Dankeschön.



Hoteldirektor Wolfgang Birklbauer sowie Vizebürgermeister Franz Rödl und Bürgermeister Ing. Alois Vogl (von links hinten) sowie das Team der Marktgemeinde Kapelln im tollen Ambiente des Amphitheaters von Schloss Thalheim.
Foto: ZVG

Beschwerden Hundehaltung



Da am Gemeindeamt immer wieder Beschwerden über freilaufende Hunde ohne Leine und Maulkorb einlangen, ersuchen wir die Hundebesitzer die Bestimmungen des NÖ Hundehaltegesetzes einzuhalten. Hier ein Auszug aus dem NÖ Hundehaltegesetz betreffend Führen von Hunden:

§ 8 des NÖ Hundehaltegesetzes beinhaltet die Regelung zur Leinenpflicht und/oder Maulkorbpflicht.

Grundsätzlich ist der Halter oder die Halterin eines Hundes verpflichtet, sich beim Überlassen eines Hundes zum Führen oder Verwahren an andere Personen über deren Eignung bzw. Erfahrung zu überzeugen.

Gemäß § 8 Abs. 3 leg. cit. müssen an den in Abs. 2 genannten Orten **Hunde an der Leine oder mit Maulkorb geführt werden**. In Abs. 2 wird vorgeschrieben, dass der Hundeführer die Exkre-

mente des Hundes, welche dieser **an öffentlichen Orten im Ortsbereich, das ist ein baulich oder funktional zusammenhängender Teil eines Siedlungsgebietes, sowie in öffentlichen Verkehrsmitteln, Schulen, Kinderbetreuungseinrichtungen, Parkanlagen, Einkaufszentren, Freizeit- und Vergnügungsparks, Stiegenhäusern und Zugängen zu Mehrfamilienhäusern und in gemeinschaftlich genutzten Teilen von Wohnanlagen** hinterlassen hat, unverzüglich beseitigen und entsorgen muss.

Anders verhält sich dies bei **Hunden mit erhöhtem Gefährdungspotential gemäß § 2 leg. cit. und auffälligen Hunden gemäß § 3 leg. cit.** Diese sind gemäß § 8 Abs. 4 des NÖ Hundehaltegesetzes an den in Abs. 2 genannten Orten **immer mit Maulkorb und an der Leine zu führen**.

Verwiesen wird noch auf § 8 Abs. 5 des NÖ Hundehaltegesetzes, der Ausnahmen von der Maulkorb-

oder Leinenpflicht vorsieht. Gemäß dieser Bestimmung sind während der Ausbildung, des Trainings oder der bestimmungsgemäßen Verwendung Dienst-, Jagd-, Hirten-, Hüte-, Herdenschutz-, Wach-, Rettungs-, Behindertenbegleit- und Therapiehunde von der Maulkorb- oder Leinenpflicht ausgenommen.

Außerhalb des oben definierten Ortsbereiches oder in einer **Hundeauslaufzone** können Hunde prinzipiell ohne Maulkorb und Leine geführt werden, wobei hierbei wiederum auf andere gesetzliche Bestimmungen, wie z.B. auf Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung 1960 (StVO) oder des NÖ Jagdgesetzes 1974 hingewiesen wird.

Wer gegen die Bestimmungen des § 8 Abs. 3 bzw. gegen die Bestimmungen des § 8 Abs. 4 des NÖ Hundehaltegesetzes verstößt, begeht gemäß § 10 Abs. 1 Z. 9 bzw. gemäß § 10 Abs. 1 Z. 10 eine **Verwaltungsübertretung**.

d'Urtaler Sängerrunde umrahmte „Anton Schmied Gedenkmesse“



Pfarrer Dr. Gottfried Auer (Bildmitte), Bürgermeister Ing. Alois Vogl (links), Obmann Martin Gößl (rechts) und das Team der Wanderfreunde Kapelln, sowie d'Urtaler Sängerrunde freuten sich über die zahlreichen Gottesdienstbesucher anlässlich der „Anton Schmied Gedenkmesse“. Fotos: ZVG

Jeden 1. Samstag im September laden die Marktgemeinde Kapelln und die Wanderfreunde Kapelln zur Messe am Mittelpunkt von NÖ ein.

Leider hatte heuer der Wettergott kein Erbarmen mit den Veranstaltern und so wurde diese kurzfristig in die Pfarrkirche Kapelln verlegt. Zelebriert wurde die Messe von

Pfarrer Dr. Gottfried Auer. D'Urtaler Sängerrunde aus Ertl im Urmtal umrahmte musikalisch die „Anton-Schmied Gedenkmesse“. Die achtköpfige Sängerrunde singt im vierstimmigen Männerchor und besteht unter der Leitung von Chorleiter Ferdinand Schenkermayr und Obmann Josef Forster seit dem Jahr 1986.

Als Ziel setzte sich die "junge" Sängerrunde, die Tradition des Singens der "alten" Urtaler Sänger weiterzuführen.

Bürgermeister Ing. Alois Vogl dankte am Ende des Gottesdienstes Pfarrer Dr. Auer für die Zelebrierung der Messe, sowie auch dem Chor für die musikalische Umrahmung der Messe.

„Diese Messe soll uns aber nicht nur an Altbürgermeister Anton Schmied erinnern, sondern auch an Wolfgang Grünsteidl und Ing. Franz Mitterhofer, welche ebenso mit dem Mittelpunkt von NÖ in enger Verbindung zu bringen sind“, so Bürgermeister Alois Vogl. Gemütlich ließ man die Mittelpunktmesse am Sportplatz bei Speisen und Getränken ausklingen.



HAASFINANZ

IHR VERSICHERUNGSMAKLER UND PENSIONSEXPERTE

Ein Vergleich der sich lohnt ...

... garantiert gut und günstig versichert!



IHR VERSICHERUNGSMAKLER
DIE BESTE VERSICHERUNG



Ihr Versicherungsmakler
Mario Haas

0660 / 73 55 314 - mario.haas@haasfinanz.at - 3141 Kapelln, Ahorn-gasse 1/1

www.haasfinanz.at

www.maklergruppe.at

LtAbg. Doris Schmidl verteilte Eis am Grillfest



Zum traditionellen Grillfest lud die ÖVP Kapelln in den Garten beim Seniorenwohnheim ein.

Bei herrlichem Sommerwetter wurden die Gäste mit Grillspeisen, Getränken und Kuchen gegen frei-

willige Spenden von den Mitgliedern der ÖVP Ortsgruppe Kapelln bewirtet.

Mit dabei war auch LtAbg. Doris Schmidl, welche die Besucher des Grillfestes mit mitgebrachtem Eis verwöhnte. Der Reinerlös der Veranstaltung dient zur Spielplatzerweiterung und Spielplatzsanierung in Kapelln.

Über eine gelungene Veranstaltung freuten sich LtAbg. Doris Schmidl und Bürgermeister Ing. Alois Vogl (Bildmitte) sowie das Team der ÖVP Kapelln.

Bericht ÖKB Kapelln



Bei herrlichem Sommerwetter fand am 30. Juni die bereits traditionelle Bergmesse bei der Friedenswarte auf dem Halterberg in Rassing statt. Die Heilige Messe wurde von Pfarrer Gottfried Auer zelebriert und von einer Abordnung des Musikvereines Kapelln unter der Leitung von Obmann Franz Schubert umrahmt. Obmann Josef Schmied konnte zahlreiche Fest- und Ehrengäste begrüßen, darunter Bürgermeister Alois Vogl, Vizebürgermeister Franz Rödl, Bezirksobmann Franz Schweitzer sowie Obmänner und Abordnungen der Nachbarverbände. Bei Speis und Trank fand die Veranstaltung bis in die frühen Abendstunden einen gemütlichen Ausklang. Der Kameradschaftbund bedankt sich herz-

lich bei der Bevölkerung von Kapelln für den zahlreichen Besuch.

Am 23. Juli wurde Kamerad Wolfgang Lambeck zu seinem 40. Geburtstag gratuliert.

Zu Fronleichnam rückte der ÖKB Kapelln aus und nahm an der Prozession teil. Seit langem wurde das Fest wieder mit Schüssen aus der Salutkanone begleitet, die Schussmeister Andreas Kugler bediente. Zum Abschluss wurde die Fahne



Die Personen auf dem Foto von links: Bürgermeister Alois Vogl, Vizebürgermeister Franz Rödl, Provisor Dr. Gottfried Auer, Obmann Josef Schmied und Bezirksobmann Franz Schweitzer
Foto: Christian Gölb

versorgt, wobei der Musikverein Kapelln die Bundeshymne abspielte.

Notariatstermine

Die Notariatpartnerschaft Kirner-Gruber aus Herzogenburg hält auch im Jahr 2019 wieder kostenlose AMTSTAGE zu folgenden Terminen von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr am Gemeindeamt in Kapelln ab: Die nächsten Termine sind: **01. Oktober 2019, 05. November 2019 und 03. Dezember 2019**

Dorfstraße 5 | +43 664 | 750 600 79
3141 Etzersdorf | manfred@baumeister-hoefler.at
www.baumeister-hoefler.at

Konsumerhebung 2019/20



Wie viel geben Haushalte in Österreich für Lebensmittel,

Kleidung oder Wohnen aus? Wie unterscheiden sich die Ausgaben von Jungfamilien, Singles oder Seniorenhaushalten? Fragen wie diese beantwortet die Konsumerhebung, die alle fünf Jahre von Statistik Austria durchgeführt wird. Sie gibt nicht nur Aufschluss über die Konsumgewohnheiten der Haushalte, sondern liefert auch Informationen über Lebensstandard und Lebensbedingungen unterschiedlicher sozialer Gruppen. Dadurch dient sie etwa Sachverständigen zur Schätzung von Unterhaltszahlungen oder Lebenshaltungskosten.

Die Ergebnisse fließen auch in viele weitere wichtige Statistiken ein, etwa in die Zusammenstellung des Warenkorb zur Inflationsberechnung (VPI und HVPI). Der Verbraucherpreisindex (VPI) ist ein Maßstab für die allgemeine Preisentwicklung oder Inflation,

von der private Haushalte beim Erwerb von Waren oder Dienstleistungen unmittelbar betroffen sind. Er wird zur Wertsicherung von Geldbeträgen verwendet, etwa bei Mieten oder Versicherungen, und ist Basis für Lohn- oder Pensionsverhandlungen. Der Harmonisierte Verbraucherpreisindex (HVPI) hingegen dient dem Vergleich der Inflationsraten auf europäischer Ebene. Als besonderes Service steht Ihnen unter <https://www.statistik.at/indexrechner/> ein Wertsicherungsrechner zur Verfügung, mit dem Sie selbst kostenfrei Berechnungen online durchführen können. Außerdem haben Sie unter http://pic.statistik.at/persoenerlicher_inflationsrechner/ die Möglichkeit, Ihre persönliche Inflation anhand der eigenen Ausgaben zu berechnen und mit der allgemeinen Teuerungsrate zu vergleichen.

Die österreichische Konsumerhebung blickt bereits auf eine lange Tradition zurück – seit 1954 wird sie in regelmäßigen Abständen

durchgeführt. Doch bereits Anfang des 20. Jahrhunderts interessierte man sich für die Ausgaben, Einkommen und Ausstattung von Privathaushalten: 1912-1914 wurden erstmals die

„Wirtschaftsrechnungen und Lebensverhältnisse von Wiener Arbeiterfamilien“ durch das K.u.K. Arbeitsstatistische Amt untersucht. Mehr als hundert Jahre später, Ende Mai 2019, hat die Konsumerhebung 2019/20 begonnen. Haushalte, die in ganz Österreich nach dem Zufallsprinzip ausgewählt wurden, führen jeweils zwei Wochen lang ein Haushaltsbuch und protokollieren ihre Ausgaben und beantworten Fragen zur Wohnung, der Ausstattung des Haushalts sowie zu den einzelnen Haushaltsmitgliedern. Als Dankeschön fürs Mitmachen gibt es für die teilnehmenden Haushalte Einkaufsgutscheine, die in vielen Geschäften und Restaurants einlösbar sind.

Nähere Informationen zur laufenden Konsumerhebung finden Sie unter www.statistik.at/ke-info.

Salonweine 2019, Landeswein Prämierung 6 Top Heuriger 2019



Zahlreiche Prämierungen für Traisentaler Winzer

Der Verein Weinstraße & Tourismus Traisental-Donau konnte sich mit seinen erfolgreichen Mitgliedern über zahlreiche Auszeichnungen bei diversen Prämierungen freuen.

SALON Österreich Wein: Fünf Mal Traisental

Bei der inoffiziellen „Staatsmeisterschaft“ des heimischen Weines konnten 2019 gleich vier Traisentaler Weingüter überzeugen. Neben dem Weingut Erber (Oberwölbling/Grüner Veltliner

und eine Rotweincuvée) konnten sich die Weinkultur Preiß (Theyern/zwei Grüne Veltliner), Weinbau Nolz (Traismauer/Traminer) und Dockner (Theyern/Traminer) über die Aufnahme in den elitären Kreis der SALON Österreich Weine 2019 – und somit die Besten Weine der Republik Österreich – freuen.

Winzerhof Erber ist TOP-Heuriger 2019

Große Freude herrschte vor allem in Oberwölbling: Denn Tochter Sophie und Winzer Jochen Hromatka vom Winzerhof Erber durften sich im Rahmen der Niederösterreichischen Weingala 2019 zusätzlich über die begehrte Trophäe des TOP-Heurigen 2019 freuen.

„Familie Hromatka-Erber führt den Heurigenbetrieb mit viel Liebe

und Gastfreundschaft, neben den ausgezeichneten Weinen überzeugen auch die Mehlspeisen und die regionalen Köstlichkeiten aus eigener Erzeugung“, freut sich Verein- und Projektbetreuerin Susanne Heil.

Doppelte Finalisten bei der Landeswein Prämierung Niederösterreich

Zu guter Letzt konnten die Traisentaler Winzer auch bei der Landesweinprämierung Niederösterreich wieder einmal beweisen, dass sie zu den besten des Landes zählen. Das Weingut Leopold Figl (Traismauer/Grüner Veltliner) sowie die Weinkultur Preiß (Theyern/ 2x Grüner Veltliner & Riesling) schafften es mit ihren Grünen Veltlinern in den Kreis der heurigen Finalisten.

Singkreis lud zum Jubiläumskonzert



In das tolle Ambiente von Schloss Thalheim lud der Singkreis Kapelln zum Jubiläumskonzert 30 Jahre Singkreis Kapelln.

Bis auf den letzten Platz gefüllt war der Festsaal des Schlosses, wo Singkreisleiterin Marianne Hirschböck zahlreiche Fest- und Ehrengäste begrüßen konnte.

Allen voran Provisor Dr. Gottfried Auer, sowie Bürgermeister Ing. Alois Vogl und Vizebürgermeister Franz Rödl.

Aus der Nachbargemeinde Perschling war Bürgermeister Reinhard Breitner sowie aus der Gemeinde Würmla Anton Prisching anwesend.

Ein besonderer Willkommensgruss erging auch an die Altbürgermeister Florian Baumgartner, sowie Josef Schmied, welcher maßgeblich an der Gründung des Singkreises beteiligt war.



Andrea Schubert und Maria Ruthmair gaben einen Überblick über 30 Jahre Singkreis Kapelln.

Ausschlaggebend war, dass es in

der Gemeinde Kapelln keinen Kirchenchor damals gab.

So leitete Gerhard Lackenberger den Chor über neun Jahre, vor 20 Jahren übernahm dann Marianne Hirschböck die Chorleitung.

540 Noten werden im Singkreis von Walter und Anneliese Koller verwaltet.

Am Programm des Konzertes standen bekannte Schlager wie „Wochenend und Sonnenschein“, „Ohne Krimi geht die Mimi nie ins Bett“, Popsongs wie „Can you feel the love tonight“ oder „You raise me up“, sowie verschiedene Volkslieder, traditionelle afrikanische Zulu-Songs und vieles mehr. Beachtenswert waren auch die besonderen musikalischen Darbietungen einiger Mitwirkender.

Bürgermeister Vogl dankte in seiner Festrede den Verantwortlichen vom Schloss Thalheim für die Zurverfügungstellung des Festsaales und sprach auch der Leiterin, sowie den Mitgliedern des Singkreises einen großen Dank für die große kulturelle Bereicherung in der Gemeinde aus und bedankte sich mit einem Blumengruß bei Marianne Hirschböck.

Der Singkreis besteht derzeit aus 40 Personen.

Michaela Schicklgruber hat ebenso die Chorleiterprüfung absolviert und steht Marianne Hirschböck bereits tatkräftig zur Seite. Pfarrer Dr. Gottfried Auer bedankte sich beim Singkreis und überreicht anlässlich des Festkonzertes ein Dekret vom Bischof. Seitens der Pfarre wurden Kerzen für jeden Mitwirkenden des Singkreises mitgebracht.



Natürlich durften auch Grußworte vom Gründungsmitglied Gerhard Lackenberger nicht fehlen, welcher im Anschluss, in gekonnter Weise, einige Musikstücke dirigierte.

Zum Abschluss bedankte sich Singkreismitglied Walter Koller im Namen des gesamten Chors bei Marianne Hirschböck und Michaela Schicklgruber mit einem Blumengruß.

Fotos: Christian Gölb

NÖ Berg- und Naturwacht Kapelln erneuerte Brücke

Am Naturlehrpfad Kapelln, beim Bonifatius Marterl, erneuerte die Berg- und Naturwacht Kapelln die 2002 erbaute Brücke über den Petronillabach.

Den neuen Übergang fertigten und

montierten für den Verein Bernhard und Fritz Schicklgruber.

Das Holz stellte Siegfried Schicklgruber aus Kapelln zu Verfügung. Obmann Johann Pelz bedankt sich bei allen Beteiligten.

Ein herzliches Dankeschön.



Kapelln blüht wieder auf

Trotz Regenwetter kamen heuer wieder besonders viele Gartenfreunde zum Blumenmarkt.

Exklusiv für die Mitglieder des Kapellner Dorferneuerungsvereins öffnete traditionellerweise das Team von Gartenbau Steidl die „Gartentür“.

Dort konnten die Mitglieder 10 %

ihres Pflanzen-Einkaufs beim Vereinsvorstand rückvergüten lassen, was sehr gut angenommen wurde. Über einen gelungenen Blumenmarkt freuten sich Obfrau-Stellvertreterin Silvia Vogl, Martin und Manuela Steidl, Petra Thoma, Karin Nolz, Rosa Harm, Claudia Wandl und Obfrau Re-



Mutter – Eltern – Beratung

Die Mutter-Eltern-Beratungszeiten in Kapelln finden jeden 3. Donnerstag im Monat um 15.00 Uhr, statt:

Die Termine sind wie folgt:
18. Oktober, 22. November und 20. Dezember 2019.
Die Beratung erfolgt im NÖ Lan-

deskindergarten Kapelln, Petronillaweg 1, 3141 Kapelln.

SCHÖN

GARTENTECHNIK

Autorisierter Fachhändler

iMow Mähroboter
Lassen Sie mähen...!

Made in Austria

Das Begrenzungskabel wird von uns mittels Verlegemaschine installiert!

Vorteile des Mähroboters:
Flüsterleise im Betrieb,
sehr zuverlässig, extrem
leise, unglaublich
schnell und
selbstständig.

UNSER KOMPLETTPAKET:
BERATUNG - PLANUNG - INSTALLATION -
INBETRIEBNAHME - WARTUNG
Alles aus einer Hand!
**Jetzt kostenlose Gartenbesichtigung
und Beratung!**

SCHÖN
GARTENTECHNIK

3140 Pottenbrunn, Pergengasse 3
Tel.: 02742/42 220
Fax: 02742/42 220-40
Email: office@gartentechnik-schoen.at

BERATUNG
VERKAUF
SERVICE
REPARATUR

www.gartentechnik-schoen.at

KÜRBISFEST
19. Oktober 2019
ab 16.00 Uhr
am Sportplatzgelände

Am **Samstag, 19. Oktober 2019** findet bereits das 18. traditionelle Kürbisfest in Kapelln statt. Auch heuer sorgt die NÖ-Spielewelt für Spiel und Spaß für die Kinder. Es gibt eine Riesenhüpfburg, Kinderschminken und diverse Spielmöglichkeiten. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Würstelgrillen am Lagerfeuer, Glühwein, belegte Brote sowie leckere Süßspeisen stehen auch heuer wieder am Programm. Der Eintritt ist frei. Beginn ist um 16:00 Uhr am Sportplatz in Kapelln. Auf zahlreichem Besuch freut sich die ÖAAB-Ortsgruppe Kapelln.

Wanderfreunde luden zum 16. IVV Wandertag



Obmann Martin Gößl (2. links) dankte seinem Team der Wanderfreunde Kapelln mit Silvia Gößl, Hubert und Ingrid Gößl, Elfriede Schmied, Helga Hackl, Emma Gschwandtner, Michael Culak, Andrea Schachinger, Juliane Lindlbauer, Christian Gößl und Hannes Kohl (von links stehend) weiters Silvia und Samuel Vogl sowie Bürgermeister Alois Vogl, Harry Kneisel und Anton Schachinger für die gute Zusammenarbeit und einen gelungenen 16. IVV-Wandertag in Kapelln. Fotos: ZVG

richtet, wo sich die Wanderer stärken konnten.

Bei der Labestelle der Wanderfreunde in der Kellergasse von Untergrafendorf waren die Wanderer vom tollen Ausblick beeindruckt.

In Obermisting sorgte der Verein für Ortsbildpflege für die Verpflegung der Wanderer, sowie am Mittelpunkt von NÖ Mathias Grünsteidl und sein Team.

Die 12 km Wanderstrecke führte uns in die Nachbargemeinde Perschling, wo am Tennisplatz eine Labestelle von den Wanderfreunden betrieben wurde.

Diese Strecke führte dann ebenfalls über den Mittelpunkt und Etzers-

Bereits zum 16. Mal luden die Marktgemeinde Kapelln und die Wanderfreunde Kapelln zum IVV Fitwandertag ein. Bei herrlichem Wanderwetter konnten rund 430 Besucher gezählt werden.

Start und Ziel war die Leopold Figl-Sportanlage in Kapelln. Drei Wanderstrecken mit einer Länge von 8 km, 12 km und 21 km konnten in der Mittelpunktgemeinde erwandert werden. Bei diversen Labestellen wurden die Wanderer mit Köstlichkeiten aus der Region versorgt. Auch einige Vereine der Gemeinde waren sehr aktiv am Wandergeschehen beteiligt.

So startete der Laufclub Kapelln unter Obmann Rene Schmied mit einigen Läufern zum Lauf auf der 21 km langen Strecke, der Fußballclub Kapelln unter Obmann Roman Thoma war mit vier Teilnehmern



Bürgermeister Alois Vogl (rechts) mit der Gruppe der Berg- und Naturwacht Kapelln, welche mit den meisten Teilnehmern aus Kapelln startete. Mit dabei waren Josef und Helga Kuncl, Bernhard Schicklgruber, Maria Ratzinger, Franz Korntheuer, Josef Ratzinger, Franz Harm, Annemarie Korntheuer und Traude Harm (von links).

wacht erwanderte die 12 km lange Strecke.

Die 21 km lange Strecke führte über Rassing entlang der Perschling in die Nachbargemeinde nach Untergrafendorf, weiter über Rapoltendorf nach Obermisting. Über Katzenberg und Unterkilling gelangte man über ein Teilstück des Jakobsweges zum Mittelpunkt von NÖ und über Etzersdorf wieder zurück nach Kapelln zu Start und Ziel.

Hier waren drei Labestellen einge-

dorf wieder zurück zu Start und Ziel am Sportplatz von Kapelln.

Die 8 km lange Strecke ging entlang der Perschling nach Rassing und schließlich nach Obermisting, wo der Verein für Ortsbildpflege im Heurigenlokal Ruthmair die Wanderer versorgten.

Bei Start und Ziel verwöhnte Helga Summerer und ihr Team die Besucher mit köstlichen Speisen, Kaffee und Kuchen gab es von den Wanderfreunden.



(s. Foto), ebenfalls auf der 21 km langen Strecke unterwegs und eine Abordnung der Berg- und Natur-

Angebote Gesunde Gemeinde



Ab Herbst 2019 bieten wir in unserer Gemeinde wieder folgende Programme im Rahmen der Gesunden Gemeinde an:

⇒ **Fitgymnastik**
ab 10. Oktober jeden Mitt-

woch um 19.00 Uhr im Turnsaal der VS Kapelln

⇒ **Mittwoch, 30. Oktober 19.00 Uhr Musikheim Kapelln**

Als Folgeveranstaltung zur Kräuterwanderung und Buchvorstellung vom 13.

September findet im Rahmen der Aktion Treffpunkt Gesundheit ein **Vortrag zum Thema „Gartentherapie, Naturtherapie und doch Schulmedizin, Risilienz-körperliche und seelische Widerstandsfähigkeit“** statt.

OA Univ. Doz. Dr. Hans Christian Bankl vom Landesklinikum St. Pölten wird diesen Vortrag halten.

Dieser Vortrag ist im Rahmen der Gesunden Gemeinde kostenlos.

Um Anmeldung bei der Gemeinde Kapelln 02784/226611 wird gebeten.

⇒ **Wirbelsäulengymnastik**

ab 7. November jeden Donnerstag um 19.00 Uhr im Turnsaal der VS Kapelln

⇒ **Yoga**

Freitag um 18.00 Uhr im NÖ Landeskindergarten Kapelln, Beginn ist der 28. September, 10er Block 120 EUR, einlösbar an 12 Terminen

Einstiegsmöglichkeiten sind in jedem Kurs nach Absprache noch möglich!

Ab kommenden Jahr werden erstmals in Kooperation mit Schloss Thalheim Classic e.V. Veranstaltungen der Gesunden Gemeinde durchgeführt. — siehe Aufstellung links.

Da das Interesse für diese Veranstaltungsreihe sehr groß ist, dieses hat die Auftaktveranstaltung am 13. September bereits gezeigt, sind Voranmeldungen zu den jeweiligen Veranstaltungen bereits möglich.

TERMINVORSCHAU

Mensch und Natur 2020



Workshops 2020 mit Kräuterpädagogin Eunike Grahofer auf Schloss THALHEIM in Kooperation mit der Gesunden Gemeinde Kapelln, unterstützt von Schloss Thalheim Classic e.V.

III | MÄRZ: Frühlingskräuter

Lungenkraut, Leberblümchen, Gundelrebe & Kräutersalz selbst herstellen

Erkunden Sie gemeinsam mit Eunike Grahofer die ersten Frühlingsboten auf Schloss Thalheim:

Wie das Lungenkraut, auch Hänsel und Gretel genannt einst als Wundpuder genutzt wurde und noch heute bei Erkältungen verwendet wird. Was es mit der alten Bauernweisheit „Beim Leberblümchen merk Dir fest – nimm es nicht frisch sondern gepresst“ auf sich hat und warum die Gundelrebe eine der wichtigsten Entgiftungspflanzen und Helfer bei Rheuma und Gicht ist.

Gemeinsam wird ein Frühlingskräutersalz zubereitet, wovon sich jeder Teilnehmer etwas mitnehmen kann.

VII | JULI: Sommerkräuter

Ringelblume, Johanniskraut, Königskerze & Ringelblumensalbe selbst herstellen

Eunike Grahofer entdeckt mit Ihnen die typischen heimischen Sommerkräuter von Ringelblume über Johanniskraut bis Königskerze: Warum wurden Ringelblumen einst unter kranke Bäume gesetzt? Welches ist das heilkräftigste Johanniskraut? Wie erkennt man an der Pflanze den optimalen Erntezeitpunkt? Welche Rezepte können wir aus dem Johanniskraut zubereiten? So auch die Königskerze, früher eine der wichtigsten Sommerpflanzen!

Gemeinsam stellen wir eine Ringelblumensalbe her, nach alter Rezeptur.

X | OKTOBER: Herbstfrüchte

Schlehe, Hagebutte, Weißdorn & Weißdortinktur selber herstellen

Die wohlschmeckenden Herbstfrüchte sind wahre Kräfterwecker gerade für Menschen, die im Alltag sehr gefordert oder gestresst sind. Welche Wildfrüchte können gegessen werden? Ist das so oft praktizierte Einfrieren von Wildobst wirklich sinnvoll? Warum sind die Früchte des Weißdorns gerade für Männer wichtig? Wie wurde der Weißdorn als Mehlersatz verwendet? Auch die Hagebutte kann so viel. Ein köstlicher und gesunder Tomatenersatz für Pizza und Pasta und helfen die Kerne der Hagebutte bei Venenleiden?

Gemeinsam werden wir eine Weißdortinktur nach alter Rezeptur mit Essig zubereiten.

XI | NOVEMBER: Räuchern

Heimische Räuchertradition & Räuchermischung selber herstellen

Welcher Ort würde sich für eine Zeitreise in Tradition und Brauchtum besser eignen als das geschichtsträchtige Schloss Thalheim. Erfahren Sie Hintergründe des Räucherns bis zu den seit jeher verwendeten Räucherpflanzen und Harzen. Welche Räucherstoffe haben welche Wirkungen? Wann ist der optimale Erntezeitpunkt für Räucherpflanzen?

Gemeinsam stellen wir eine Räuchermischung her, die vor Ort geräuchert wird.

Teilnehmerzahl: max. 30 Personen.

Anmeldung über das Gemeindeamt Kapelln: Tel.: 02784 2266 11

Unkostenbeitrag: EUR 8,- pro Person.

www.SchlossThalheimClassic.at

Unsere Gemeinde auf Ihrem Smartphone – mit Gem2Go



Egal, ob zuhause, beruflich unterwegs oder im Urlaub: mit der Info und Service-App Gem2Go verfügen Sie auf Ihrem Smartphone über alle Informationen unserer Heimatgemeinde. Vom richtigen Ansprechpartner bis zu den Öffnungszeiten des Gemeindeamts. Darüber hinaus ist Gem2Go für ALLE Gemeinden Österreichs verfügbar – mit nur einer einzigen App!

Das Ziel der intuitiven und übersichtlichen App ist es, Ihnen nützliche Informationen aus der Gemeinde anzubieten und Services

rund um die Uhr, mobil verfügbar zu machen. Das ist mit Funktionen wie unter anderem dem Veranstaltungskalender, dem Heurigenkalender, der Online-Gemeindezeitung, einer digitalen Amtstafel, dem lokalen Branchenverzeichnis, Kartendienst und Navigation oder dem Ärztenotdienst perfekt gelungen. Bestes Beispiel dafür ist der integrierte Müllkalender, der Sie aktiv an die Müll-Abholung in Ihrer Straße erinnert!

Gem2Go kostenlos nutzen! Sie finden die App in den Stores von Apple, Google oder Windows. Laden Sie sich Gem2Go kostenlos auf Ihr Smartphone und probieren Sie es aus: lassen Sie sich

z.B. über die App an die nächste Veranstaltung in unserer Gemeinde erinnern. Und auch den Gästen und Besuchern unserer Gemeinde bietet die Gemeinde-App viele Informationen. Mehr Infos und den Download gibt es auch unter www.gem2go.at.

Mit Gem2Go ist unsere Gemeinde immer dabei!



Sendungen bequem elektronisch empfangen

Die Anzahl jener Bürgerinnen und Bürger, die gerne elektronisch kommunizieren, ist ständig im Steigen. Kapelln trägt dieser Entwicklung Rechnung und bietet ab nun verstärkt die Möglichkeit an, Sendungen von der Gemeindeverwaltung elektronisch empfangen zu können. Dieses Service ist für die Empfänger natürlich kostenlos!

Der Versand der Post erfolgt direkt per E-Mail an die Empfänger. Damit sind keine Zugangsdaten erforderlich und die Post der Gemeinde wird über die gewohnte E-Mail-Schiene angeliefert.

Wenn auch Sie in Zukunft Post von der Gemeinde per E-Mail empfangen wollen, steht Ihnen über die Homepage der Gemeinde unter Bürgerservice/Formulare eine Einverständniserklärung zum Download zur Verfügung. Wir benötigen von Ihnen nur Ihre Kontaktdaten, Ihre EDV-Nummer von der Abgaben- und Gebührenvorschreibung und Ihre Erklärung, dass Sie mit einer elektronischen Zustellung von Poststücken einverstanden sind.

Die Gemeindeverwaltung plant in der ersten Phase für die Abgaben-vorschreibung den elektronischen Versand anzubieten. In der Folge

soll das Service dann auch in die anderen Verwaltungsbereiche integriert werden.

Aus rechtlichen Gründen darf die Gemeinde allerdings keine nachweislichen Sendungen per E-Mail zustellen. Diese werden derzeit als RSa- oder RSb-Sendungen versandt. Auch nachweisliche Sendungen können Sie elektronisch erhalten, allerdings ist dazu die Registrierung bei einem behördlichen Zustelldienst (www.meinbrief.at, www.eversand.at, www.postserver.at oder www.brz-zustelldienst.at) erforderlich.

Nähere Informationen erhalten Sie über die genannten Web-Adressen.

Wir bitten Sie, von der Möglichkeit des elektronischen Empfanges von Gemeinde-Postsendungen Gebrauch zu machen.

Sie können damit ein zeitgemäßes Service nutzen und helfen gleichzeitig der Gemeindeverwaltung, Portokosten zu minimieren.

SATELLITENANLAGEN

ELEKTRO TAUCHNER
GmbH u. Co.KG

Anlagenbau - Elektrogeräte - Verkauf u. Service - EDV - Netzwerke
3142 Perschling, Hauptstr. 34 02784 / 2269
3140 Pottenbrunn, Dr. Stegerg. 3 02742 / 42218

Mobil: 0664/8925505 E-Mail: beatrix.weber@elektrotauchner.at

NÖ Heckentag November 2019

Mit heimischen Hecken Insekten retten!

Es erwarten Sie über 50 heimische Strauch- und Baumarten, die Ihren Garten durch herrliche Blüten, kräftigen Wuchs und schmackhafte Früchte bereichern und für eine tolle Insektenvielfalt sorgen. Mit der „Wir für Bienen“-Hecke und der Schmetterlingshecke tun Sie etwas gegen das Insektensterben und erhöhen obendrein, durch eine bessere Bestäubung, den Fruchtertrag in Ihrem Obst- und Gemüsegarten.



Fotos von K. Waininger und F. Vornhaken

Eine lebendige Alternative zur Thuje

holen Sie sich mit dem Feld-Ahorn, unserem Wildgehölz des Jahres 2019, in den Garten. Da er top schnittverträglich ist, bildet er zusammen mit Rotem Hartriegel, Gewöhnlichem Liguster, Gewöhnlichem Schneeball und der Hainbuche unser regionales und unvergleichliches Sichtschutzhecken-Paket.

Obst wie aus Großmutter's Garten

Holen Sie sich mit unseren, eigens für den Heckentag veredelten alten Sorten von Äpfeln, Birnen, Marillen, Kirschen, Pfirsichen und Zwetschken, puren Fruchtgenuss in Ihren Garten.



Bestellen & liefern lassen!

Bestellen Sie von
2. September bis 16. Oktober
online auf www.heckentag.at

Geliefert wird zwischen
4. und 9. November
inkl. Lieferankündigung per SMS

Infos: Hecken-Telefon
0680/23 40 106 (9-12 Uhr)
office@heckentag.at
www.heckentag.at

www.heckentag.at

MIT UNTERSTÜTZUNG DES LANDES NIEDERÖSTERREICH UND DER EUROPÄISCHEN UNION



LE 14-20

Landwirtschaftliche Entwicklung

Europäischer
Landwirtschaftsfonds
für die Entwicklung
des ländlichen Raums:
Hier investiert Europa in
die ländlichen Gebiete



Mein persönlicher Immo-Rat



Jedes Haus ist einzigartig, genauso wie wir Menschen. Häuser zum Leben und Wohlfühlen sind wie eine Partnerschaft.

Als Maklerin ist es meine Spezialität, die Individualität und die Besonderheiten Ihrer Immobilie zu präsentieren und den Traumpartner für Ihr Objekt zu finden. Denn ein neues Zuhause ist nicht irgend ein Haus.

Ihre
Irene Köszali, akad. IM

0664 22 38 007 | service@ikimmo.at | www.ikimmo.at

beraten
bewerten
vermitteln



Immobilien
Köszali

Pfarre Kapelln

Liebe Angehörige der Pfarre Kapelln!
 Nun lasst uns gehen und treten mit Singen und mit Beten zum Herrn, der unserem Leben bis hierher Kraft gegeben.
 Gelobt sei deine Treue, die alle Morgen neue; Lob sei den starken Händen, die alles Herzleid wenden.
 Sprich deinen milden Segen zu al-

len unseren Wegen, lass Großen und auch Kleinen die Gnadensonne scheinen.
 Diese Zeilen aus einem Neujahrslied, dass der berühmte Dichter Paul Gerhard um 1650 geschaffen hat, passen auch gut zum Beginn eines neuen Schul- und Arbeitsjahres, für das ich Ihnen allen viel Kraft und Segen wünsche.

Zugleich danke ich für alle Glückwünsche, Aufmerksamkeiten und Geschenke zu meinem Weihejubiläum.

Ihr



Provisor



Termine

29. September	09.30 Uhr Kirchweihfest in Katzenberg
01. Oktober	19.00 Uhr Zeit für Stille
04. Oktober	40 Jahre Katzenberger Quatember Vernissage der Ausstellung von Johann Pfeiffer und Marcus Hufnagl
05. – 06. Oktober	Filialkirche Katzenberg - 40 Jahre Katzenberger Quatember Ausstellung von Johann Pfeiffer und Marcus Hufnagl
13. Oktober	08.30 Uhr Erntedankfest, danach Pfarrkaffee
01. November	Allerheiligen 08.30 Uhr Hl. Messe für die Pfarrgemeinde 14.00 Uhr Andacht zum Totengedenken, anschl. Friedhofsgang
02. November	Allerseelen 08.30 Uhr Hl. Messe für die Verstorbenen der Pfarrgemeinde
05. November	19.00 Uhr Zeit für Stille
10. November	Pfarrkaffee im Anschluss an die Sonntagsmesse
15. November	Heiliger Leopold 08.30 Uhr Hl. Messe für die Pfarrgemeinde
03. Dezember	19.00 Uhr Zeit für Stille
08. Dezember	Pfarrkaffee im Anschluss an die Sonntagsmesse

Bestattung

Johann Radlherr

Ihre Bestattung im Mittelpunkt NÖ
 Böheimkirchen und der umliegenden Gemeinden
 Pachtbetrieb der Stadtwerke St. Pölten - Städt. Bestattung

3141 Kapelln, Hauptstraße 14

☎ (02784) 2265 Fax Dw 4

3071 Böheimkirchen, Hainfelder Straße 39

☎ (0664) 195 16 28

e-mail: office@radlherr.com Internet: www.radlherr.com

Wenn es Abschied nehmen heißt, stehen wir jederzeit mit Rat und Hilfe zur Seite.

Durch unsere jahrzehntelange Erfahrung im Familienbetrieb sichern wir Ihnen persönliche, kompetente und verständnisvolle Betreuung zu.



Bericht des FC Kapelln



Die abgelaufene Saison 2018/2019 wurde von der Kampfmannschaft mit 27 Punkten abgeschlossen, damit wurde der 10. Gesamtrang erreicht.

Der Kader unserer Kampfmannschaft wurde für das aktuelle Spieljahr 2019/2020 leicht verändert, und Trainer Daniel Karner startete in seine zweite Saison als Trainer der Kampfmannschaft.

Der Start der Kampfmannschaft in die neue Meisterschaft ist mit 3 Punkten nach vier Runden nicht zufriedenstellend, um zum Ende der Herbstsaison nicht im unteren Drittel der Tabelle zu stehen wird eine Leistungssteigerung notwendig sein.



Diese Saison hat aber unsere U23 Mannschaft mit ihren Trainer Öner Sukapan einen (fast) perfekten Saisonstart hinter sich. Nach der 4ten Runde stehen unsere Akteure an der Tabellenspitze. Weitere Topleistungen werden nötig sein um diesen Tabellenplatz zu halten.

Erfreuliches gibt's es von unserer Jugend zu berichten:
Wir können auch für das Spieljahr

2019/2020 wieder drei Jugendmannschaften in den Altersgruppen U9, U13 sowie eine U16-Spielgemeinschaften mit Pottenbrunn stellen.

Durch die gute Nachwuchsarbeit unserer Trainer in den letzten Jahren ist es möglich, dass bereits seit einigen Wochen unsere Jungs der U16-Mannschaft in den Erwachsenenbetrieb integriert werden konnten.

Aufgrund der NÖFV-Bestimmungen, dass Mädchen nur bis zur U15 im Jugendfußball gemeinsam mit den Burschen spielen dürfen, ist es unserer Sandra Halbmayr (seit Jahren Spielerin in unserer U16) nicht mehr möglich ihre Mannschaft zu unterstützen.

Seit Sommer 2019 spielt sie für das Frauenteam des FC Obergra-

Kinder, die gerne zum Fußball kommen möchten, können sich gerne bei unserem Jugendleiter Fabian Strobl, Tel. 0676/703 26 66 melden.

Am 7. September 2019 spielten unsere U 23 und Kampfmannschaft ihr Meisterschaftsspiel gegen den FCU Geresdorf, im Anschluß daran veranstaltete der FCK eine „Sturmparty“.

In der Partyergola wurde Tanzmusik für Jung und Alt gespielt, die Stimmung war sehr ausgelassen!

Kulinarisch wurden die Besucher der Sturmparty mit Köstlichkeiten der Region bewirtet. Feuerflecken, Blunzengröstl und Geschnetzeltes sorgten dafür das niemand hungrig bleiben musste.



Fotos: ZVG

Abschließend möchte ich mich bei allen Helfern, Besuchern und Sponsoren unserer Veranstaltungen am Sportplatz für ihr Kommen bedanken, und hoffe auf ein baldiges Wiedersehen, denn auch durch ihren zahlreichen Besuch bei Heimspielen können Sie die Mannschaften des FC Kapelln unterstützen.

**Mit sportlichen Grüßen
Obmann Roman Thoma**

LC Kapelln—Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen



Am 27.6.2019 fand die Jahreshauptversammlung des LC Kapelln im Heurigenlokal "s'Kellerstöckl - Hochenthaler" in Langmannersdorf statt.

Der Jahresbericht des Obmannes René Schmied zeigt eine überaus positive Entwicklung des Vereins. Aktuell hat der LC Kapelln 100 Mitglieder, davon sind 70 aktive Läuferinnen und Läufer. Auch im Nachwuchsbereich ist der Verein gut aufgestellt, derzeit laufen 15 Kinder für den LC Kapelln.

Der Verein ist bei sämtlichen nationalen und internationalen Wettbewerben vertreten. Weiters präsentieren sich die Läuferinnen und Läufer bei Landes- und Staatsmeisterschaften sowie auch Weltmeisterschaften mit herausragenden Ergebnissen - darunter 3 Landesmeistertitel.

Alleine in diesem Jahr haben die

Läuferinnen und Läufer des LC Kapelln an 144 Bewerben teilgenommen und dabei 4.498 Wettbewerbskilometer zurückgelegt. Abseits der Wettbewerbe bietet der Verein Trainingsmöglichkeiten in unterschiedlichen Leistungsgruppen in Kapelln und St. Pölten an. Über die WhatsApp-Gruppe und die Homepage des Vereins können sämtliche Informationen über Veranstaltungen und Trainings abgerufen werden. Ganz neu ist auch ein interner Internet-Zugriff auf die persönlichen Leistungen der Läuferinnen und Läufer. Der Mittelpunktlauf 2019 stellte wieder ein wichtiges Ereignis des Vereins dar: Mit 320 Teilnehmern bei allen Bewerben wurde ein neuer Teilnehmer-Rekord aufgestellt. Obmann Schmied bedankte sich bei allen Helfern, Sponsoren und dem

Bürgermeister für die gute Zusammenarbeit und Unterstützung.

Der Verein veranstaltete heuer erstmals einen Crosslauf. Dieser fand am 10. Februar statt und gleich bei der Premiere gingen 63 TeilnehmerInnen an den Start. Die Laufstrecke führte vom Mittelpunkt durch die angrenzenden Wälder und wieder zurück zum Mittelpunkt. Ein wichtiges Anliegen ist die Nachwuchsarbeit - daher werden verschiedene Trainingsmöglichkeiten für Kinder und Einsteiger angeboten. Im Rahmen der NÖ Challenge werden die Kapellner und Vereinsmitglieder motiviert "Bewegungskilometer" aufzuzeichnen um damit den 5. Platz vom letzten Jahr zu verbessern.

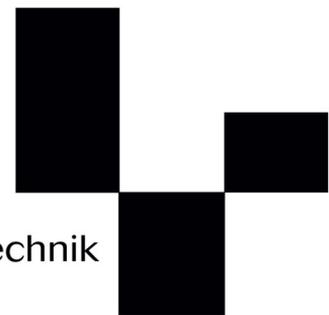
Die Jahreshauptversammlung beinhaltete auch die Neuwahlen von Obmann und Vereinsvorstand. René Schmied wurde als Obmann einstimmig wiedergewählt. Der Vereinsvorstand wurde aufgrund der verschiedenen Aufgabenbereiche und Tätigkeiten im Zusammenhang mit der steigenden Mitgliederzahl erweitert und ebenfalls einstimmig gewählt.

Auch wenn der Verein auf sämtliche Erfolge der Läuferinnen und Läufer zurückblicken kann - **im Vordergrund steht die Gemeinschaft und Freude am Laufsport!**

Foto: ZVG

dasleitwerk

ingenieurbüro gmbh für energie- und gebäudetechnik
büro für projektmanagement



www.leitwerk.at

Wir suchen ...

- Projekttechniker(in) Elektrotechnik
- Projekttechniker(in) Haustechnik

Rumänien im touristischen Aufschwung—T(h)alheimtreffen 2019



Franz und Roswitha Gruber, Stefan und Andrea Tscherny, Christa und Wilhelm Eigner, sowie Martin Rödl und Anton Puxbaum reisten nach Siebenbürgen Rumänien.
Foto: ZVG

gab es ein reichhaltiges Mittagessen mit Gruppenfoto auf der Seetri-



büne. Den traditionellen Festabend feierten wir am Abend mit Folkloreinlagen im Festzelt am Hauptplatz im Dorf mit den Gesprächen der anderen Delegationen. Der Sonntag begann mit dem Gottesdienst in der neuen Orthodoxen Kirche in Thalheim, wo uns das



Kreuz für das Treffen 2020 übergeben wurde. Nach der anschließenden Delegationsleiterbesprechung im Gemeindehaus in Rosia ging es mit dem Bus zurück nach Hause. Die Vorbereitungen für unser Treffen im nächsten Jahr von 19. bis 21. Juni 2020 in unserer Gemeinde sind bereits im vollen Gang und wir freuen uns auf ein schönes Jubiläumsfest.

Bereits Mitte Juni reiste unsere Delegation aus Thalheim zum 59. Internationalen T(h)alheimtreffen in die Gemeinde Rothenberg (Rosia) in Thalheim (Daia) im schönen Siebenbürgen Rumänien!

Unsere 8-köpfige Delegation reiste mit einem VW Bus die 830 km entfernte Strecke schon am Donnerstag an, damit wir am Freitag die Möglichkeit hatten Schässburg (Geburtsort des Grafen Dracula) und die Kirchenfestung Biertan zu besichtigen.

Das Fest begann am Freitagabend beim Belgier wie vor 9 Jahren im Haus „Jan de Maere“ mit dem Eintreffen der Delegationen und Ausgabe der Repräsentationsunterla-

gen. Mit dem Wiedersehen von Stammgästen und neuen Gesichtern, einem Umtrunk mit regionalen Köstlichkeiten und Kulturprogramm war schon der erste Tag vorbei.

Am Samstag folgte die offizielle Begrüßung im Festzelt in Daia, wobei der ganze Ort mit Fahnen für die angereisten Gäste aus Deutschland Österreich und der Schweiz geschmückt wurde. Die Gäste wurden mit Reisebussen in die Kulturhauptstadt von 2007 nach Sibiu gebracht, wo wir mit deutschsprachigen Reiseleitern eine Stadtführung genießen konnten.

Im Freilandmuseum Astra Park

ELEKTRO
SCHMIED

www.elektro-schmied.at

3108 St. Pölten-Wagram / 3141 Kapelln

Tel.: 0 27 42 / 25 20 11 - 0

Elektroinstallationen Niedrig- und Passivhausstandard - Störungs- und Reparaturdienst - EIB - Installationsbus
Photovoltaikanlagen - Blitzschutzanlagen - Alarmanlagen - SAT, Antennen- und TV-Anlagen - Netzwerktechnik



Sehr geehrte Gemeindebürger/innen

Der Sommer 2019 neigt sich schon wieder dem Ende zu. Durch die Umleitungsstrecke der Baustelle Wiesen (vermehrtes Verkehrsaufkommen) kam es in unserem Einsatzbereich zu zahlreichen Verkehrsunfällen und folgenden technischen Einsätzen:

Am 04.06.2019 wurde die Wehr zu einer Menschenrettung aus einer Wohnung gerufen. Eine erkrankte Person wurde gesichert und aus der Wohnung der ersten Etage – durch das Fenster- abgeseilt und dem Rettungsdienst zur weiteren Versorgung übergeben.



Am 24.06.2019 verlor ein junger Lenker zwischen Thalheim und Pönning die Herrschaft über sein Fahrzeug. Nach mehreren Überschlägen konnte der Lenker, verletzt, das Fahrzeug selbst verlassen. Er wurde dem Rettungsdienst übergeben. Da aus dem Wagen Öl austrat wurde dieser vom Kran d. FF-Herzogenburg geborgen und das Öl gebunden.

Am 25.06.2019 kam es in Thalheim zu einem Zusammenstoß 2er Fahrzeuge. Eine schwangere Frau wurde vom Rettungsdienst versorgt.

Am 01.08.2019 kollidierte eine Lenkerin im Ortsgebiet von Ziegelhausen mit einem Baum. Die Verletzte konnte vom Rettungsdienst in häusliche Pflege entlassen werden. Das fahrunfähige Fahrzeug wurde abgeschleppt. Mehrere Fehlalarme im Schloss Thalheim wurden abgearbeitet.

Ein Highlight des heurigen Sommers war der „**Kindersommer**“ der Marktgemeinde Kapelln.

Die Vereine der Gemeinde übernahmen jeweils einen Tag ca. 30 Kinder und stellten sich vor.

Gemeinsam mit der Wehren Kapelln und Thalheim durften die Kinder am Freitag den 02.08.2019, einen Tag mit der Feuerwehr verbringen. Die Burschen und Mädels wurden abgeseilt, konnten selbst Feuerlöscher betätigen und ein Fahrzeug mittels Löschschaum „löschen“.

Nach den gelungenen Präsentationen gab es für die Kinder „Steckerlbrot“ und Würstel zum selber Grillen.

Feuerwehrfest:

Das Kommando der Feuerwehr Thalheim möchte sich auf diesem Weg bei allen Gästen unseres Feuerwehrfestes auf das herzlichste bedanken. Durch ihren Besuch wurde die Veranstaltung wieder ein großartiges Fest.

Fotos: ZVG



**Termine:**

Der bereits traditionelle Herbstball der Feuerwehr Thalheim findet am 16.11.2019, auch heuer wieder in den prunkvollen Räumlichkeiten des Schlosses Thalheim statt.

Die Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehr würden sich freuen, Sie, ihre Familien und Freunde wieder bei unserem Ball begrüßen zu dürfen.



Ihr Feuerwehrkommandant der FF-Thalheim
Wilhelm Eigner, OBI

FÜR IHRE SICHERHEIT ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

in ganz Österreich am Samstag
5. Oktober 2019
zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Mit mehr als 8.000 Sirenen sowie über KATWARN Österreich/Austria kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein österreichweiter Zivilschutz-Probearm durchgeführt.



BM.I
BUNDESMINISTERIUM FÜR INNERES

DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE

SIRENENPROBE



15 sec.

WARNUNG



3 min. gleichbleibender Dauerton

Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.



ALARM



1 min. auf- und abschwelliger Heulton

Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.



ENTWARNUNG



1 min. gleichbleibender Dauerton

Ende der Gefahr.

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) beachten.



Weitere Informationen
bei Ihrer Serviceorganisation:

NÖ Zivilschutzverband
3430 Tulln, Langenlebarnner Straße 106
Telefon: 02272/61820 • Mail: noezsv@noezsv.at



www.noezsv.at

Ein Projekt für die nächsten Generationen !

So titelte der Tennisverein den Tennishaus Zubau.

Wie schon in den vorigen Ausgaben der Gemeindezeitung berichtet, ist dieses Projekt bereits seit 2018 in Planung und wurde ab Jänner 2019 in fast 2.000 Stunden Eigenleistung realisiert.

Es wurde geschraubt, geschliffen, gepinselt, montiert, gegrübelt und geschwitzt, um pünktlich zur Eröffnung im Rahmen des Tennis Heurigen am 31. August und 1. September fertig zu sein. Am 29. August war es dann soweit und wir waren tatsächlich fertig.



Ein Projekt wie dieses wäre für einen Verein nicht möglich, würde es nicht Unterstützer dafür geben. Deshalb lud der UTC Kapelln etwa 50 Sponsoren und Förderer unseres 140.000 Euro Projekts am Donnerstag, den 29. August zu einer Voreröffnung ein.



Begrüßen durfte Obmann Andreas Munk nicht nur den Geschäftsführer der Sportunion Niederösterreich Markus Skorsch sondern auch Vizebürgermeister Franz Rödl und beinahe den kompletten Gemeinderat. Außerdem besuchten uns auch jene Unternehmer aus der Region, die uns gemeinsam mit insgesamt 17.000 Euro unterstützt haben.

Der UTC Kapelln, bekam von

allen Besuchern Lob für das neue, schöne Tennishaus.

Es wurden einige gemütliche Stunden verbracht und man sah, dass unsere modernisierte Anlage zum geselligen Beisammensein einlädt.

Am Samstag, den 31. August fand der Tennis Heurigen als Vorgeschmack auf die offizielle Eröffnung am Sonntag statt.



Das Küchenteam rund um Babsi Zederbauer und Eva Hofbauer servierte den Gästen selbstgemachte Köstlichkeiten, die schon eher an einen Luxusheurigen erinnerten, als einen Tennisheurigen. Am Tag darauf ging es dann ans Eingemachte und wir starteten den Eröffnungstag des Zubaus mit einer Feldmesse, welche unser Provisor Monsignore Dr. Gottfried Auer ab hielt. Neben der Segnung des Tennis-



hauses gab es auch Festreden von Obmann Andreas Munk, Bürgermeister Alois Vogl und Vizepräsident der Sportunion NÖ Peter Schwarzenpoller.

In Vertretung unserer Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner überbrachte uns der Abgeordnete zum NÖ Landtag Martin Michalitsch Grußworte und Lob für unser Projekt. Auch Doris



Schmidl, ebenso Abgeordnete zum NÖ Landtag ließ es sich nicht nehmen und besuchte unseren Festakt.

Obmann Andreas Munk begrüßte auch anwesende Gründungsmitglieder unseres 1977 gegründeten Vereins, allen voran Fritz Schicklgruber, der auch heute im Vereinsvorstand und eine wertvolle Stütze im Verein ist.

Die Freude über das hervorragende Wetter, die vielen Besucher und die Fertigstellung des neuen Tennishauses stand dem Obmann ins Gesicht geschrieben und diese Freude war auch Thema am Beginn seiner Ansprache. Auch die Freude in einer Marktgemeinde wie Kapelln leben zu können sollte allen Einwohnern bewusst sein. Die vielfältigen Möglichkeiten sich musikalisch, kulturell und sportlich in den Vereinen zu betätigen sind keine Selbstverständlichkeit. Auch die Zusammenarbeit unter den Vereinen, wie beim 1. Kapellner Kinder Aktiv Sommer unter Beweis gestellt, lobt Andreas Munk.

Das neue Tennishaus ist mehr als Umkleide, Dusche und WC - es ist ein Treffpunkt für Jung und Alt im Verein, ein neuer gesellschaftlicher Hotspot und ein Schmuckstück in unserer Gemeinde - darauf sind wir stolz.

Der vor 42 Jahren von Anton Schmied gegründete Verein startete den Spielbetrieb am heutigen Fußballplatz-Areal mit einem Tennisplatz und einer kleinen Hütte.

Ein Projekt für die nächsten Generationen !

Ohne den Mut der heutigen Senioren im Verein, die vor 22 Jahren mit einem Kredit und privaten Haftungen das heutige Grundstück erwarben und die beiden Tennisplätze sowie den Grundstein für das heutige Tennishaus in Form des Beton-Kellers legten, wäre das jetzige Projekt nicht möglich. Auch jetzt galt es mutig zu sein und dieses Projekt für die nächsten Generationen voranzutreiben.

Die Situation mit einer Dusche, einem WC und kleiner Umkleidekabine war bei knapp 90 aktiven Mitgliedern nicht mehr zeitgemäß. Die damalige Idee der Senioren, ein Haus auf den Keller aufzubauen, hat der Tennisverein wieder aufgegriffen und nun umgesetzt. Der Dank des Obmanns geht neben den Förderern rund um das Sport Land NÖ, die Sportunion Niederösterreich und der Marktgemeinde Kapelln sowie den Unternehmen aus der Region auch allen Käufern von Bausteinen sowie den Helfern, die mit ihrem persönlichen, unentgeltlichen Einsatz zum Erfolg des Projekts beigetragen haben.

Auch Bürgermeister Alois Vogl lobte den Einsatz rund um den Tennishaus Zubau sowie die Entwicklung des Tennisvereins in Kapelln in seiner Rede.

Nach den Glückwünschen von Sportunion NÖ Vizepräsident Peter Schwarzenpoller und Landtagsabgeordneten Martin Michalitsch



zum neuen Tennishaus segnete unser Pfarrer Dr. Auer das Tennishaus und das Fest nahm mit dem Mittagessen seinen weiteren Verlauf.

Am frühen Nachmittag wurde die

Verlosung der verkauften Bausteine durchgeführt.

Die Ziehung wurde neben Obmann Andreas Munk und Organisator Erich Nagl auch von unserem prominenten Besucher Ex-ATP Tennisprofi Alex Antonitsch durchgeführt.

Der Hauptpreis, ein Reiseutschein im Wert von 1500€, ging an Christoph Schröpfer, der sichtlich Freude über den Gewinn hatte.



An dieser Stelle möchte sich der Tennisverein bei allen Baustein-Käufern und Unterstützern aufs Herzlichste bedanken.

Durch den Erwerb der Bausteine wurde ein erheblicher Teil des Zubaus finanziert. Die Eröffnungstage mit rund 500 Besuchern und das Feedback gaben uns wieder die Bestätigung, dass sich der UTC Kapelln auf dem richtigen Weg befindet.

Auch sportlich war in den Sommermonaten so einiges los.

Neben der Kinder-Aktiv Woche, wo der UTC Kapelln einen Tag

die Kinder der Gemeinde betreuen durfte, gab es auch erstmals auf Grund der vielen Anmeldungen zwei Tennis-Camp

Wochen.

Die Begeisterung für Tennis ist nun auch voll bei der jungen Generation in unserer Marktgemeinde angekommen.

Mit rund 30 aktiven Kindern ist der Tennisverein in Kapelln mit seiner Jugendförderung nicht mehr wegzudenken.

Heuer wurde das erste Mal eine interne Damen Meisterschaft durchgeführt.

Alle dabei teilnehmenden Damen spielten gegeneinander und lieferten sich tolle Matches.

Die allgemeine Vereinsmeisterschaft konnte Andreas Munk für sich entscheiden.

Er setzte sich im Finale mit einem klaren 6:2 und 6:1 Sieg gegen Alex Matzunski durch.

Besonders erwähnenswert ist, dass Tanja Kerschner den vierten Platz belegte und sich gegen einige Männer sehr erfolgreich durchsetzte.

Man sieht, dass beim UTC Kapelln im letzten Jahr viel geschehen ist. Wir freuen uns weiterhin über viele neue Mitglieder und wenn auch bei Ihnen das Interesse am Tennissport geweckt wurde, freuen wir uns über einen Besuch auf unserer neuen Anlage.

Informationen zur Mitgliedschaft in unserem Verein und Trainingsmöglichkeiten finden Sie online unter www.utc-kapelln.at sowie bei Obmann Andreas Munk unter 0650 676 33 33.

Fotos: ZVG



Bericht Musikverein Kapelln

Blasmusikworkshop für Musikschul Kinder

Auf Betreiben von Kathrin Berger kamen 9 bis 13 Kinder im Alter von 7 bis 13 Jahren in den Sommerferien einmal wöchentlich zur Musikprobe nach Kapelln: Jeden Donnerstag wurde von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr gemeinsam musiziert. Christian Trimmel dirigierte und einige Musiker aus dem Musikverein, Christoph Berger, Lisa Buchinger und Magdalena Vogl, unterstützten die Proben. Am Donnerstag, 29. August, präsentierte das neunköpfige Jugendblasorchester im Musikheim bravourös vier Stücke und das Publikum, darunter auch Bgm. Alois Vogl mit Gattin Silvia und Vizebgm. Franz Rödl mit Gattin Gerlinde, spendete so viel Applaus, dass noch eine Draufgabe gespielt werden musste. Dirigent Christian Trimmel: „Die



MusikerInnen haben in der letzten Zeit viel geübt, nur so konnten wir alle Stücke heute spielen.“ Kathrin Berger: „Es ist großartig, mit welchem Einsatz die vier Mädchen und fünf Buben das Musizieren ernst genommen haben. Ab Okto-

ber wird dann 14-tägig, jeweils am Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr wieder geprobt. „Ziel ist, dass in ein paar Jahren einige der Jungmusiker beim Musikverein einsteigen werden.“ Fotos: ZVG

Sportlicher Einsatz beim Jux Triathlon und beim Traktorziehen

Heuer nahmen wieder zwei Teams des MV Kapelln am Jux Triathlon der FF-Thalheim teil. Die Mädls-Gruppe „Lisa und die Blattlutscher“ erreichten sogar den tollen 3. Platz! Auch die Burschen nahmen mit vollem Einsatz und Elan teil und gaben ihr Bestes. Auch



beim Traktorziehen des 70-Jahre Jubiläums der Landjugend war



eine Mannschaft des Musikvereins vertreten und zeigte ihre Stärke.

Es gibt immer einen Grund zum Feiern...

...so auch am 17. August 2019 bei Familie Musser-Lambeck in Unterau.

Bei herrlichem Sommerwetter spielte der Musikverein für die eintreffenden Gäste auf. Nach gewohnt ausgezeichnetem Speis und Trank gratulierten wir unserem langjährigen Musikkollegen Anton Musser zum 75. Geburtstag und zu seiner 60-jährigen aktiven Mitgliedschaft beim Musikverein Kapelln, aus der er sich nun in den Ruhestand verabschiedete.



Obmann Franz Schubert bedankte sich für die langjährige und zuverlässige Einsatzbereitschaft, denn das ist nicht selbstverständlich. Außerdem beglückwünschten wir Anton und seine Gattin Veronika zur Goldenen Hochzeit.

Weitere Gründe zum Feiern waren der 50. Geburtstag von Sohn An-

ton Musser, welcher ebenfalls aktives Musikvereinsmitglied ist, und der 40. Geburtstag von Schwiegersohn Wolfgang sowie der am selben Tag fallende Geburtstag der Hausherrin Verena.



Theaterfahrt des Seniorenbundes

Der Seniorenbund Kapelln besuchte das Sommertheater in Sitzenberg-Reidling. Gespielt wurde die Komödie „Der Schwierige“ von Hugo von Hofmannsthal.

Organisiert wurde es von Mag. Ferdinand Steinböck (3. von links am Foto), ein herzliches Dankeschön.

Fazit : Ein vergnüglicher Abend im stimmungsvollen Ambiente.

Foto: Seniorenbund



Gemütlicher Nachmittag am Generationenplatzl



Das Team des Seniorenbundes Kapelln mit Anton Pölzinger, Rosa Harm, Helene Riederer, Josef Stadler, Franz Poschmaier, Ingrid Kaindl, Walpurga Hammer, Elfriede Haas und Maria Walzl (von links stehend) sowie Christa Pölzinger, Martina Poschmaier und Obfrau Elisabeth Trimmel (vorne von links) bewirteten die Gäste hervorragend.

Foto: ZVG

Bei herrlichem Sommerwetter luden die Senioren von Kapelln bereits zum 6. Mal zum Platzfest ein. Bewirtet wurden die zahlreichen Gäste mit Fleisch- und Grammelknödel sowie Krautsalat.

Für Naschkatzen gab es Marillenkügelchen sowie Kuchen und Kaffee. Auch Getränke aller Art wurden serviert.

Obfrau Elisabeth Trimmel durfte auch Bürgermeister Ing. Alois Vogl sowie seine Vorgänger Florian Baumgartner und Josef Schmied begrüßen.

Das gemütliche Beisammensein dauerte bis in den späten Abend.

Senioren fuhren den Ybbstalradweg II

Bei herrlichem Sonnenschein fuhren 35 Senioren den Ybbstalradweg.

Die Anreise erfolgte mit dem Bus von Kapelln nach Waidhofen / Ybbs. Nach einer Führung durch die Innenstadt wurde die Radtour gestartet. Über die Ybbsbrücke ging die Fahrt los Richtung Zell – Rothschildschloss – Rosenau – Kematen – Schneerosenweg nach Greinsfurth. Nach einer gemütlichen Mittagsrast wurde weiter über Amstetten nach Mattendorf gera-

delt. Hier fand eine Besichtigung des Soldatenfriedhofes statt. Über Kottlingburgstall ging die Fahrt weiter nach Neumarkt nach Ybbs.

Der Ausklang fand im Cafe „Check in“ im Busterminal der Fa. Mitterbauer mit einer Jause statt.



Text zum Foto (ZVG)

Reiseverantwortliche Elfriede Haas (Bildmitte) freute sich über die zahlreiche Teilnahme der Senioren.

FIRMA WILDBURGER



NIMMT LEHRLINGE AUF!

Zur Verstärkung unseres Teams
suchen wir ab sofort einen

► Lehrling

für Gas- Wasser- und Heizungsinstallateur



Aufgabenbereich:

Errichtung von neuen effizienten Heizungs- und Solaranlagen, Komfortlüftungen und Sanitärinstallationen.

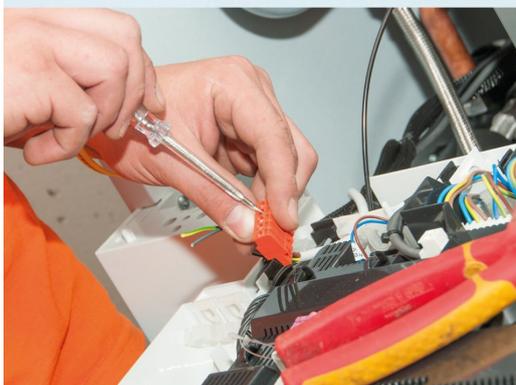
Unsere Erwartungen:

- zuverlässiges, selbstständiges und sauberes Arbeiten
- Interesse und Einsatzbereitschaft
- Flexibilität und Belastbarkeit

Wir bieten:

- angenehmes Betriebsklima in einem erfahrenem Team
- Aus- und Weiterbildung
- Lehrlingsentschädigung lt. Kollektivvertrag

Wenn du an einem zukunftsorientierten technischen Beruf mit Weiterbildungsmöglichkeiten in einem innovativen Unternehmen interessiert bist, freuen wir uns auf deine Bewerbung.



Terminvereinbarung für Bewerbung:
Leopoldine Marchart, Telefon 02742/2660820
lm@wildburger-installationen.at

Wildburger & Partner Installationen GmbH

Tiroler Straße 1 • 3105 St. Pölten-Unterradlberg
T 02742 26608 • F 02742 2660890
office@wildburger-installationen.at
www.wildburger-installationen.at

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag von 07:00 bis 16:00 Uhr
Freitag von 07:00 bis 13:00 Uhr

gegründet 1751

wildburger.at
INSTALLATIONEN



**Mehr Zukunft.
Mehr Sicherheit.
Meine Perspektive.**

**Du suchst einen Lehrbetrieb? Und wir suchen dich!
Perfect Match würden wir dazu sagen.**

Starte bei uns einen der folgenden Lehrberufe:

- Elektrotechniker/in – Anlagen- und Betriebstechnik
- Metalltechniker/in – Maschinenbautechnik
- Holztechniker/in – Werkstoffproduktion
- Baumaschinentechniker/in
- Betriebslogistikkaufmann/frau

Die Bezahlung beträgt je nach Lehrberuf im 1. Lehrjahr zwischen €700,- und €900,-.

Dein Ansprechpartner ist: Frau Susanne Janoschek
T +43 50600 12318 · susanne.janoschek@egger.com

Noch nicht genug an Infos?

Willst du mehr über uns erfahren – schau gerne auf vorbei oder komm' zum Schnuppern zu uns ins Werk in Unterradberg. Wir freuen uns auf dich.

Gemeinsam. Mehr. Perspektiven.

www.egger.com/lehre

E EGGER

MEHR AUS HOLZ.



Wohnungen zu vermieten

Die Marktgemeinde Kapelln bietet, teilweise möblierte, Mietwohnungen an.

Die Wohnungen weisen eine Größe von 33 m² bis 57 m² auf.

Nähere Auskünfte oder Anfragen am Gemeindeamt unter Tel. Nr. 02784/2266 11.

GRUBER  **PARKETT**

VERKAUF • VERLEGUNG • RESTAURIERUNG

3141 Kapelln, Thalheim 19, Tel. 0 27 84/23 84, Fax 0 27 84/77 140, Handy 0676/300 37 13

e-mail: office@gruber-parkett.at

www.gruber-parkett.at

Sterbefälle

Johann Steinböck, Unterkilling 3, 3141 Kapelln, verstorben am 14. Juli 2019

Maria Hauser, Marktgasse 4, 3141 Kapelln, verstorben am 04.08.2019

TERMINVORSCHAU

Änderungen vorbehalten !

Oktober 2019

01. Oktober Notariatstag Dr. Gruber / Dr. Kirner 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr Gemeindeamt
 01. Oktober Topotheketermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt
 01. Oktober Zeit für Stille 19.00 Uhr Pfarrkirche
 04. Oktober ASZ geöffnet 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr
 06. Oktober (Kindersachen)Flohmarkt WIR NIEDERÖSTERREICHERINNEN
 09. Oktober Seniorenbund Tagesausflug
 13. Oktober Erntedankfest und Pfarrkaffee
 13. Oktober GANDALFinCONCERT auf Schloss Thalheim
 15. Oktober Topotheketermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt
 17. Oktober Mutter-Elternberatung 15.00 Uhr NÖ Landeskindergarten
 19. Oktober Kürbisfest des ÖAAB
 20. Oktober Traditionelle chinesische Teezeremonie im Schloss Thalheim 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr
 26. Oktober Saisonende am Themenweg
 30. Oktober Vortrag OA Dr. Hans Christian Bankl 19.00 Uhr Musikheim

November 2019

05. November Notariatstag Dr. Gruber / Dr. Kirner 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr Gemeindeamt
 05. November Zeit für Stille 19.00 Uhr Pfarrkirche
 05. November Topotheketermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt
 08./09. November ASZ geöffnet von 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr
 10. November Pfarrkaffee
 11. November Laternenfest Kindergarten
 13. November WIP Termin
 16. November FF-Thalheim Herbstball, Schloss Thalheim
 17. November Traditionelle chinesische Teezeremonie im Schloss Thalheim 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr
 19. November Topotheketermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt
 21. November Mutter-Eltern-Beratung 15.00 Uhr NÖ Landeskindergarten
 24. November Jungbürgerfeier 10.00 Uhr Musikheim
 24. November Uwe KRÖGER auf Schloss Thalheim 15.30 Uhr

Dezember 2019

01. Dezember Gumpoldskirchner Spatzen auf Schloss Thalheim 15.30 Uhr
 03. Dezember Topotheketermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt
 03. Dezember Zeit für Stille 19.00 Uhr Pfarrkirche Kapelln
 03. Dezember Notariatstag Dr. Gruber / Dr. Kirner 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr Gemeindeamt
 07. Dezember LJ-Krampusparty
 08. Dezember Pfarrkaffee
 15. Dezember Weihnachtsfeier Seniorenbund
 15. Dezember Traditionelle chinesische Teezeremonie im Schloss Thalheim 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr
 17. Dezember Topotheketermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt
 19. Dezember Mutter-Eltern-Beratung 15.00 Uhr NÖ Landeskindergarten
 22. Dezember Singkreis Adventkonzert
 24. Dezember Glühweinausschank LJ nach der Mette
 28. bis 31. Dezember Neujahrblasen
 31. Dezember Jahresschluss — Dankmesse 15.00 Uhr

Babygratulation

Zur Babygratulation luden Bürgermeister Ing. Alois Vogl (links) und Familienausschussobfrau Petra Thoma (rechts) in das Sitzungszimmer der Marktgemeinde Kapelln ein. Gekommen sind Karin Langthaler mit Baby Marco, Alexander Hirschböck mit Emma sowie Maximilian und Mama Julia Hirschböck mit Baby Romy, sowie Matthias Gschwandtner mit Emilia und Tanja Gschwandtner mit Baby Carolina (von links).

Foto: Gemeinde

Ärzte - Dienstplan

Änderungen vorbehalten !

Oktober 2019

05. und 06.	Dr. WITSCH Vera	Atzenbrugg-Heiligeneich	02275/5253
19. und 20.	Dr. HAAS Jürgen	Perschling	0676/409 04 14
26. und 27.	Dr. RABL u. Dr. V. TASCHLER-RABL OG Gruppenpraxis Reidling-Sitzenberg		02276/2401

November 2019

03. und 10.	Dr. HAAS Jürgen	Perschling	0676/409 04 14
23. und 24.	Dr. WITSCH Vera	Atzenbrugg-Heiligeneich	02275/5253
30. und 31.	Dr. RABL u. Dr. V. TASCHLER-RABL OG Gruppenpraxis Reidling-Sitzenberg		02276/2401

Dezember 2019

01.	Dr. RABL u. Dr. V. TASCHLER-RABL OG Gruppenpraxis Reidling-Sitzenberg		02276/2401
31.	Dr. WITSCH Vera	Atzenbrugg-Heiligeneich	02275/5253

Aufgrund einer Entscheidung des Verwaltungsgerichtshofes sind Ärztinnen und Ärzte mit §2 Kassenvertrag ab sofort nicht mehr verpflichtet, an Wochenenden oder Feiertagen Bereitschaftsdienste abzuhalten.

In sehr vielen Fällen passiert dies dennoch auf freiwilliger Basis.
Die o.a. Ärzte sind von 08.00 Uhr bis 14.00 Uhr erreichbar.

Wir gratulieren



Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten Veronika und Anton Musser (Bildmitte) aus Unterau. Es gratulierten Maria Walzl (Seniorenbund), Franz Schubert (Musikverein), Claudia Eder (Gemeinde) Lisbeth Trimmel (Seniorenbund), Elisabeth Huber und Reinhard Scheriau (Bauernbund) sowie Bürgermeister Ing. Alois Vogl (von links). Foto: ZVG



Maria Habersatter (3. von rechts) aus Pönnig feierte ihren 80. Geburtstag. Es gratulierten Traude Harm für die Dorfgemeinschaft, Dietmar Haas für den Bauernbund, Bürgermeister Ing. Alois Vogl überbrachte die Glückwünsche seitens der Gemeinde, Lisbeth Trimmel und Rosa Harm (von links) sprachen ihre Glückwünsche für den Seniorenbund aus. Foto: ZVG



Wilhelm Eigner aus Thalheim (4. von links) lud anlässlich seines 80. Geburtstages Familie, Freunde und Bekannte in das Heurigenlokal Ruthmair nach Obermiesting ein.

Es gratulierten die Söhne Robert und Helmut Eigner, Kameradschaftsbundobmann Alois Siedl, Pfarrer Erich Resch und Sohn Wilhelm Eigner. Seitens der Marktgemeinde Kapelln überbrachten Silvia Gölb und Bürgermeister Ing. Alois Vogl (von links) die besten Glückwünsche. Foto: ZVG

Impressum

Eigentümer, Herausgeber und Verleger von: „Aktuelle Informationen aus der Gemeinde“: Marktgemeinde Kapelln
Erscheinungsort: Kapelln;
Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Ing. Alois Vogl und Silvia Gölb
Produktion: digidruck.at Druck- und Handelsgesellschaft m.b.H. 2544 Leobersdorf
Homepage: www.kapelln.at; Facebook: [Kapelln an der Perschling](https://www.facebook.com/Kapelln-an-der-Perschling)



GANDALF inCONCERT

Seelenlandschaften
GANDALF

13 | OKT
15:30

UweKRÖGER

PUR – Ich bin was ich bin!
Backstagestories &
Musicalhits

24 | NOV
15:30



Gumpoldskirchner SPATZEN

Festkonzert
1. Adventssonntag

01 | DEZ
15:30



AtmosphäreTANZ

Choreo Center Europe
Europaballett St. Pölten

08 | DEZ
17:00

Kartentelefon: +43 664 64 64 303

E-Mail: karten@schlossthalheimclassic.at



www.SchlossThalheimClassic.at